

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ, что расходы Временной администрации являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ССЫЛАЯСЬ на свое предыдущее решение относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Временной администрацией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

УЧИТЫВАЯ тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

С ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬЮ ОТМЕЧАЯ, что одно правительство внесло добровольный взнос на финансирование Временной администрации,

СОЗНАВАЯ важность предоставления Временной администрации финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. **ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ** положение со взносами на финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема по состоянию на 30 ноября 1996 года, в том числе задолженность по взносам в размере 53,6 млн. долл. США, что составляет 23 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Временной администрации, включая период, заканчивающийся 31 декабря 1996 года, отмечает, что приблизительно 27 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. **ВЫРАЖАЕТ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ** по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. **ВЫРАЖАЕТ СВОЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ** тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. **НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕТ** все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Временной администрации в полном объеме и своевременно;

5. **ОДОБРЯЕТ** замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸;

6. **ПРОСИТ** Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Временной администрации с максимальной эффективностью и экономией;

7. **ПОСТАНОВЛЯЕТ** ассигновать сумму в размере 140 484 350 долл. США брутто (136 087 550 долл. США нетто) на содержание Временной администрации в период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, включая сумму в размере 3 440 050 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, в дополнение к сумме в размере 140 484 350 долл. США брутто (136 087 550 долл. США нетто), уже ассигнованной на период с 1 июля по 31 декабря 1996 года согласно положениям резолюции 50/242 Генеральной Ассамблеи;

8. **ПОСТАНОВЛЯЕТ ТАКЖЕ**, в качестве специальной меры и с учетом суммы в размере 140 484 350 долл. США брутто (136 087 550 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с резолюцией 50/242 Генеральной Ассамблеи, пропорционально распределить дополнительную сумму в размере 140 484 350 долл. США брутто (136 087 550 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1997 год, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года;

9. **ПОСТАНОВЛЯЕТ ДАЛЕЕ** в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 8, выше, их соответствующую долю в дополнительных сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 396 800 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

10. **ПРЕДЛАГАЕТ** вносить добровольные взносы на финансирование Временной администрации как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

11. **ПОСТАНОВЛЯЕТ** продолжить в ходе своей пятьдесят первой сессии рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема".

85-е пленарное заседание,
16 декабря 1996 года

51/154. Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Сил превентивного развертывания Организации

Объединенных Наций¹⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 983 (1995) от 31 марта 1995 года, в которой Совет постановил, что Силы Организации Объединенных Наций по охране в бывшей югославской Республике Македонии будут именоваться "Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций", и 1082 (1996) от 27 ноября 1996 года, в которой Совет продлил мандат Сил до 31 мая 1997 года,

ссылаясь также на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года и свою резолюцию 50/243 от 7 июня 1996 года о финансировании Сил,

вновь подтверждая, что расходы Сил являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свое предыдущее решение относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций по состоянию на 30 ноября 1996 года, в том числе задолженность по взносам в размере 10,6 млн. долл. США, что составляет 23 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил, включая период, закончившийся 30 ноября 1996 года, отмечает, что приблизительно 28 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

5. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

7. постановляет ассигновать сумму в размере 4 237 100 долл. США брутто (4 132 500 долл. США нетто), уже утвержденную и пропорционально распределенную в соответствии с резолюцией 50/243 Генеральной Ассамблеи на содержание Сил в период с 31 мая по 30 июня 1996 года;

8. постановляет также ассигновать сумму в размере 25 373 400 долл. США брутто (24 615 600 долл. США нетто) на содержание Сил в период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, включая сумму в размере 632 400 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, в дополнение к сумме в размере 26 296 200 долл. США брутто (25 538 400 долл. США нетто), уже ассигнованной на период с 1 июля по 31 декабря 1996 года согласно положениям резолюции 50/243 Генеральной Ассамблеи;

9. постановляет далее, в качестве специальной меры и с учетом суммы в размере 26 296 200 долл. США брутто (25 538 400 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с резолюцией 50/243 Генеральной Ассамблеи, пропорционально распределить дополнительную сумму в размере 25 373 400 долл. США брутто (24 615 600 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, между государствами-членами из расчета 4 228 900 долл. США брутто (4 102 600 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1997 год, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил на период после 31 мая 1997 года;

10. постановляет в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в дополнительных сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 757 800 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

11. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с

¹⁹ A/51/508 и Согг.1.

²⁰ A/51/681.

процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

12. *постановляет* продолжить в ходе своей пятьдесят первой сессии рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций".

*85-е пленарное заседание,
16 декабря 1996 года*

51/211. План конференций

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по конференциям²¹,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе резолюции 40/243 от 18 декабря 1985 года, 43/222 В от 21 декабря 1988 года, 47/202 А-D от 22 декабря 1992 года, 48/222 А и В от 23 декабря 1993 года, 49/221 А-D от 23 декабря 1994 года и 50/206 А-F от 23 декабря 1995 года,

1. *с удовлетворением отмечает* работу Комитета по конференциям и принимает к сведению его доклад;

2. *утверждает* проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 1997 год, представленный²² и исправленный Комитетом по конференциям²³, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить в расписание конференций и совещаний на 1997 год изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить все конференционное обслуживание, необходимое в связи с решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии, с учетом, при необходимости, процедур, установленных резолюциями Генеральной Ассамблеи 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года;

5. *просит также* Генерального секретаря включить в список официальных праздников Организации Объединенных Наций ид аль-фитр и ид аль-адха;

6. *постановляет* не проводить никаких совещаний Организации Объединенных Наций в дни ид аль-фитр и ид аль-адха соответственно 10 февраля и 17 апреля 1997 года и просит Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения строгого выполнения этого решения при подготовке всех будущих проектов расписаний конференций и совещаний Организации Объединенных Наций;

7. *постановляет также*, что просьбы делать исключения из правила о штаб-квартирах, упомянутого в резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, должны анализироваться Комитетом по конференциям до их рассмотрения Ассамблеей;

8. *предлагает* всем своим вспомогательным органам, которым разрешено проводить свои заседания за пределами их постоянных штаб-квартир, пересмотреть это исключение из правила о штаб-квартирах в интересах повышения результативности и финансовой эффективности с учетом сложившейся на настоящий момент ситуации с их работой и представить соответствующие рекомендации через Комитет по конференциям Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;

9. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету обратиться ко всем своим вспомогательным органам с просьбой провести пересмотр, о котором говорится в пункте 8, выше;

10. *просит* органы, которые не полностью использовали выделенные им ресурсы на проведение заседаний, в том числе время, отведенное на проведение сессий, провести обзор установленных для них нормативных положений в отношении проведения заседаний и представить доклад о результатах своего обзора Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям;

11. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что общий и средний коэффициенты использования конференционных услуг в 1995 году были ниже установленного базового показателя в 80 процентов;

12. *вновь обращается с просьбой* к Комитету по конференциям в консультации с соответствующими органами рассмотреть случаи, когда коэффициент использования ресурсов в течение по меньшей мере трех сессий был ниже установленного базового показателя, в целях представления информации о проблемах и факторах, обусловивших возникновение такой ситуации, и вынести соответствующие рекомендации, направленные на обеспечение оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания;

13. *выражает обеспокоенность* по поводу неполного использования конференционных помещений в местах службы за пределами Центральные учреждений и подчеркивает необходимость обеспечения наиболее эффективного использования таких помещений;

14. *одобряет* инициативы, с которыми выступил Председатель Комитета по конференциям для оказания органам помощи в обеспечении оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания и в проведении с этой целью реалистичной оценки их потребностей в таких ресурсах;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечивать более тесное сотрудничество между Центральными учреждениями, Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделением Организации Объединенных Наций в Вене и Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби в целях улучшения координации деятельности конференционных служб;

16. *просит* Секретариат на регулярной основе вести активный диалог с государствами-членами в качестве постоянного элемента деятельности, осуществляемой в Центральные учреждения, а также в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби в целях улучшения координации деятельности конференционных служб;

17. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что не было удовлетворено 35 процентов заявок на обеспечение устным переводом совещаний региональных и других

²¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 32 и исправление и добавление (A/51/32 и Corr.1 и Add.1).*

²² *Там же, Дополнение № 32 и исправление (A/51/32 и Corr.1), приложение.*

²³ *Там же, Дополнение № 32, добавление (A/51/32/Add.1).*